

области управления миграционными потоками на благо всех заинтересованных сторон, а также в области предупреждения торговли людьми и контрабанды мигрантов.

Женщины-мигранты, которые составляют половину всех международных мигрантов во всем мире и вносят ценный вклад в социально-экономическую жизнь как стран происхождения, так и стран назначения, сталкиваются с двойной дискриминацией — и как женщины, и как мигранты. Поэтому мы твердо считаем, что гендерный аспект должен быть включен во все политические программы и стратегии в области миграции.

Эффективный и плодотворный диалог начинается с изучения и понимания позиций друг друга. Крайне важно добиться взаимного понимания в вопросах, касающихся причин и последствий миграции, а также ее воздействия на процесс развития. Связи между миграцией и развитием носят сложный характер. Однако я считаю, что процесс миграции, если им эффективно управлять, может содействовать созданию ситуации, выгодной для всех, которая в потенциале может обеспечить существенную позитивную отдачу для всех заинтересованных сторон.

Австрия разделяет мнение многих делегаций о том, что выполнение принимаемых решений имеет исключительно важное значение. Поэтому Австрия намерена принять активное участие в наших общих усилиях, направленных на обеспечение того, чтобы эта важная тема оставалась в повестке дня международного сообщества. Этот Диалог необходимо продолжать, и поэтому мы выступаем в поддержку всех предложений, которые будут содействовать его проведению без создания дополнительных бюрократических структур.

В заключение мне хотелось бы отметить, что на меня произвела большое впечатление фраза в докладе Генерального секретаря по международной миграции и развитию о том, что мигранты представляют собой связующее звено между различными культурами и обществами. Можно ли представить себе более важную функцию, чем создание связей между культурами и обществами, которым в настоящее время угрожает серьезная опасность в результате мощных центробежных тенденций, возникших в качестве реакции на процесс глобализации?

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Гватемалы Ее Превосходительству г-же Марте Альтолагирре.

Г-жа Альтолагирре (Гватемала) (*говорит по-испански*): Я хотела бы начать свое выступление с того, чтобы от имени правительства Гватемалы поблагодарить Секретариат за столь эффективную организацию этого Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. На мой взгляд, эта тема приобретает все большее значение в нашем глобализирующемся мире. Хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад (A/60/871) по обсуждаемой теме и поблагодарить его за организацию подготовительных мероприятий, которые позволили нам глубже вникнуть в эту проблему и рассмотреть явление миграции и его воздействие на развитие, что, по моему убеждению, будет способствовать успешному проведению Диалога на высоком уровне.

Гватемала разделяет мнения, выраженные в заявлениях, с которыми выступили представитель Южной Африки от имени Группы 77 и Китая и представитель Гайаны от имени Группы Рио.

Для моей делегации вопрос о международной миграции представляет особый интерес, поскольку Гватемала, будучи, в принципе, страной происхождения, одновременно является страной транзита и назначения. В целом, Центральная Америка чрезвычайно мобильный регион, особенно ее северные районы. Гватемала считает, что на протяжении всей истории человечества международная миграция была постоянным и повсеместным явлением и что со временем в результате развития технологии это явление стало еще более сложным и интенсивным. Подобные перемещения людей никогда не следует рассматривать как противозаконные; их следует рассматривать с этической и политической точки зрения. Следует отметить, что из нашего региона люди больше не эмигрируют, спасаясь от конфликта; ими движет естественное желание поиска новых возможностей.

Миграция является следствием осуществления права на свободу передвижения и взвешенных решений человека, в то же время она является следствием необходимости обеспечивать свою семью. Кроме того, это результат растущей тенденции среди молодежи, которая со свойственной ей энергией

и стремлению к перемене мест уезжает за границу, где перед ней открывается больше возможностей более высоких заработков.

Следует также отметить растущее число женщин, которые стремятся уехать из своих общин и при этом подвергаются всевозможным опасностям, в том числе сексуальной эксплуатации и, в частности, опасности стать жертвами торговли людьми. Как и мужчины, женщины уезжают в поисках лучших возможностей, но в то же время они уезжают, чтобы удовлетворить насущные потребности своих семей, за которые они несут ответственность.

Тема трансграничных отношений имеет особое значение, поскольку это затрагивает многих молодых людей, желающих добиться воссоединения со своими семьями за границей. На региональном уровне, в Центральной Америке, были проведены совещания для координации работы механизмов по защите детей в целях обеспечения безопасных условий репатриации несовершеннолетних.

Совершенно очевидно, что международная миграция является реакцией на наличие спроса на рабочую силу, нехватку рабочих рук в принимающих странах и неспособность стран происхождения создавать рабочие места. Также очевидно, что для регулирования такого рода миграции необходимо скоординированное и надлежащее сотрудничество между государствами. Эти замечания — лишь некоторые из примеров, свидетельствующих о том, что явление международной миграции это факт, за который все мы должны нести полную ответственность. Как и Гватемала, все страны на каком-то этапе истории являлись странами происхождения, транзита или назначения.

Гватемала приветствует усилия, предпринимаемые в рамках этого Диалога на высоком уровне с целью понять взаимосвязь между международной миграцией и развитием и принять меры по устранению ограничений, действующих в странах происхождения. Мы считаем, что концепция «взаимного развития», предложенная Генеральным секретарем в его докладе, представляет собой проблему, требующую дальнейшего рассмотрения. Международная миграция может содействовать развитию наших стран, и наша общая ответственность состоит в том, чтобы обеспечить стабильный и устойчивый характер этого процесса.

Крайне важно положить конец вынужденной миграции, вне зависимости от того, вызвана ли она отсутствием стабильности или возможностей. И хотя ответственность за это несут главным образом страны происхождения, существует всеобщее обязательство по защите прав каждого отдельного человека, которое все должны выполнять. Кроме того, не стоит забывать о том, что только на основе надлежащего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения мы сможем эффективно бороться с незаконным провозом и торговлей людьми.

Говоря кратко, мы всегда должны рассматривать этот вопрос с позиции человека.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово старшему советнику министра иностранных дел Таиланда Его Превосходительству г-ну Праче Гуна-Касему

Г-н Гуна-Касем (говорит по-английски): Таиланд хотел бы выразить свою признательность за доклад Генерального секретаря (A/60/871) о международной миграции и развитии, в котором подчеркивается взаимосвязь между этими двумя проблемами, а также вопрос о том, какую пользу может принести странам это явление, независимо от того, являются ли они странами происхождения, транзита или назначения. Мы приветствуем также доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, в котором содержится всеобъемлющий обзор процессов международной миграции в различных районах мира и предлагается целый ряд полезных рекомендаций относительно эффективного управления процессом миграции.

Таиланд является одновременно страной происхождения, транзита и назначения. Поэтому в вопросах миграции у нас накоплен большой опыт, и мы извлекли как положительные, так и отрицательные уроки. Я хотел бы поделиться с государствами-членами нашими соображениями относительно проблемы миграции.

Во-первых, Таиланд считает, что международная миграция является, в целом, позитивным глобальным явлением, которое при правильном управлении может способствовать обогащению общества и культуры и в значительной степени экономическому росту и развитию как стран происхождения, так и стран назначения. Исходя из этой предпосылки, Королевское правительство Таиланда в